

# Contents

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| <i>Acknowledgements</i> | vii |
| Introduction            | 1   |

## Part I

1. Why and How Should We Read Ancient Texts? 10  
(Response: Claus Oetke, Discussion)  
– *Sudipta Kaviraj*
2. Comparative Studies and the Explanatory Problem: A Methodological Essay 48  
(Discussion)  
– *S.N. Balagangadhara*
3. Translating Philosophical Texts: Challenges and New Avenues 105  
(Discussion)  
– *D. Prahlada Char*
4. Ways of Rendering Non-Western Thought in Western Languages 125  
(Response: S.N. Balagangadhara, Discussion)  
– *Claus Oetke*
5. Framing the Predicament of Indian Thought: Gandhi, the Gītā, and Ethical Action 169  
(Response: Sudipta Kaviraj, Discussion)  
– *Vivek Dhareshwar*

**Part II**

6. On the Availability of Ethics in India 210  
(Response: Purushottam Aggrawal, Discussion)  
– *P.K. Mukhopadhyay*
7. The Making of Varṇa and Jāti: Meaning, 238  
Text and Commentary vis-à-vis  
A Comprehensive Notion of ‘Caste’  
(Discussion)  
– *Aloka Parashar Sen*
8. The Case of Nāṭyaśāstra of Bharata and 271  
Its Commentary Abhinavabhāratī  
(Response: Kapila Vatsyayan, Discussion)  
– *K.D. Tripathi*
9. The Death of Language: An Afterword 291  
(Response: Navjyoti Singh, Discussion)  
– *Wagish Shukla*
10. The History of Indian Materialism 309  
(Response: Wagish Shukla, Discussion)  
– *Ramkrishna Bhattacharya*